

Ringer B. Braun

Soluție de irigare, sterilă și fără endotoxină, destinată asemănătoare comei. **Compoziție** 1000 ml de soluție conțin: Clorură de sodiu 8,60 g Clorură de potasiu 0,30 g Clorură de calciu 2H₂O 0,33 g Apă pentru injecție Electroliți mmol/l Sodiu 147,20 Potasiu 4,02 Calciu 2,24 Clorură 155,70 **Indicații** Pentru irigarea rânilor și a arsurilor. Pentru irigare și curățare în timpul interventiilor chirurgicale, a examinărilor endoscopice a cavităților corpului, pentru artroscopii realizate în timpul operațiilor cu instrumentar mecanic și pentru irigare postoperatorie. **Dozare** Cantitatea de lichid depinde de starea clinică. **Supradozare** În timpul irigării rânilor și aplicarea în timpul operației poate duce la absorbtia unor cantități mari de solutie, așa cum există atunci lichidului de irigare, ceea ce poate duce la hipervolemie sub forma hiperhidratării hipotonice (hiponatremie). Durerea de cap, greață, anxietatea și dezorientarea sunt simptomele hiperhidratării. În forme grave se pot instala stări asemănătoare comei.

Contraindicații Intreruperea irigării, corecție a echilibrului cantităților de apă și electrolit în funcție de starea clinică specifică. **Avertizări și măsuri de precauție** Nu utilizați pentru injectare. Utilizați soluția doar dacă izolația nu este deteriorată și dacă soluția este limpede. Recipientele descriște nu trebuie păstrate, iar canitățile rămase trebuie îndepărtate. Monitorizarea trebuie să includă verificarea electroliților serului și echilibrul apei. Ringer B. Braun nu trebuie utilizată pentru procedurile de irigare intratecale. **Efecte secundare adverse** Nu se cunosc. **Data expirării** Soluția nu trebuie utilizată după data expirării marcată pe etichetă. **Data ultimei verificări** 0310

- Deshidratare hipertonica, - Hiperpotasemie, - Hipernatremie, - Hipercloremie, - Insuficiență renală cu tendință de hiperpotasemie, - Tulburări de sănătate în cazul cărora este indicată restricționarea administrației de sodiu, cum ar fi insuficiențele cardiace, edemul generalizat, edemul pulmonar, hipertensiune, eclampsie, insuficiență renală gravă.

Prevenirea rânilor și a arsurilor. Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință crează un risc potențial pentru pacient sau pentru utilizator. Aceasta poate duce la contaminare și/sau la deteorierea capacitatii funcționale. Contaminarea și/sau functionalitatea limitată a dispozitivului poate duce la vătămare, îmbolnăvirea sau decesul pacientului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Când există riscul absorbtiei unor cantități mari de solutie, așa cum există atunci lichidului de irigare, ceea ce poate duce la hipervolemie sub forma hiperhidratării hipotonice (hiponatremie). Prin urmare, trebuie utilizată cu grijă la pacienții cu în stare de hiperhidratare.

În formă grave se pot instala stări asemănătoare comei.

Ringer B. Braun

Roztok na výplach, sterilné, bez obsahu endotoxinov **Zloženie** 1000 ml roztoku obsahuje: Chlorid sodný 8,60 g Chlorid draselný 0,30 g Chlorid 0,33 g vápenatý 2H₂O 0,33 g **Avertizári a mäsmury de precauție** Vodou pre injekciu Elektrolyty: mmol/l Sodium 147,20 Draslík 4,02 Vápnik 2,24 Chloridy 155,70 **Indikácie** Pre vyplachovanie rán a popálenín. Pre vyplachovanie a čistenie v priebehu chirurgického zákroku, počas endoskopického vyšetroenia telovýchodutín, intraoperačného artroskopujo z mechanickým inštrumentárom a pre operaciu. **Efecte secundare adverse** Nie sú známe. **Data expirácie** Naša sú vedomie. **Data poslednej revízie** 0310

Protipatrenia v prípadoch predávkowania Nepoužívajte do infúzie. Roztok používajte len vtedy, ak pečť nie je poškodená a roztok je priezračný. Otvorené kontajnery sa nesmú skladovať. Zvyšný roztok sa musí zlikvidovať. Opakovaným používaním jednorazových zariadení vzniká možnosť rizika pre pacienta alebo používateľa. Môže dôjsť ku kontamínacií alebo narušeniu funkčnosti zariadenia. Kontaminácia alebo obmedzená funkčnosť zariadenia môžu viesť k zraneniu, ochoreniu alebo smrti pacienta. Uchovávajte mimo dosahu detí. Ak hrozí nebezpečenstvo absorpcie veľkého množstva roztoku, k čomu môže dôjsť pri aplikácii do veľkých telesných dutín alebo na veľké povrchy rán, nemal by sa podávať pacientom s hyperhydratáciou. V takých prípadoch by sa používanie roztoku malo zvážiť u pacientov s:

- hypertonickou dehydratáciou,
- hyperkalemiou,
- hypernatremiou,
- hyperchlorémiou,
- zlyhávajúcou funkciou obličiek s tendenciou k hyperkalémii,
- ledvinno-insuficiencou z nasníenosťou k hyperkalemiji,
- obolenii, ktoré je potrebné omeziti užívanie natrija,

Ringer B. Braun

Raztopina za izpiranje, sterilno in brez endotoksinov **Sestava** 1000 ml raztopine vsebuje: Chlorid sodij 8,60 g Kalijev klorid 0,30 g Kalcijev klorid 2H₂O 0,33 g vodi za injekcie elektrolyti: mmol/l Natrij 147,20 Kalij 4,02 Kalcij 2,24 Klorid 155,70 **Indikacije** Za spiranje ran in opieklin. Za spiranje in čiščenje medkirurškimi posegi, med endoskopskimi pregledi telesnih vrotlin, med medoperativno artroskopijo z mehaničkimi instrumenti in za spiranje po operacijah. **Odmerjanje** Količina tekočine je odvisna od kliničnega stanja. **Preveliko odmerjanje** Pri spiranju ran in medoperativni uporabi lahko povzroči absorpcijo tekočine za spiranje, kar lahko vodi do hipervolemie v obliki hipotonične hiperhidracije (hiponatremija). Simptomi hiperhidracije so glavobol, slabost, nemir in dezorientiranost. V hudih primerih lahko pride do komatoznega stanja. **Protivkrepi v primerih prevelikega odmerjanja** Prenehanje spiranja, prila-

goditev ravnovesja vode in elektrolitov glede na posamezne klinične situacije. **Ukrepi in opozorila** Raztopine ne uporabljajte za infuzijo. Uporabite jo samo, če je zamašek nepoškodovan, raztopina pa čista. Odprtih posod ne shranjujte, preostalo raztopino pa sledovati elektrolyty sera a bilancija vody. Ringerov raztok od spoločnosti B. Braun sa nesmie používať pri irigácii vnútorného puzdra. **Nežiaduce účinky** Nie sú známe. **Dátum exspirácie** Roztok sa nesmie použiť po uplynutí dátumu exspirácie, uvedeného na štítku. **Dátum zadnje revize** 0310

potrebné obmedziť prijem sodika, napríklad u pacientov so srdečovou poruchou, celkovým edémom, plúnym edémom, hypertenzijou, ekampsijou, huda ledvična insuficiencia. **Nadzirati** in preverjati je treba število serumskih elektrolytov in ravnovesje vode. Izdelka Ringer B. Braun ne smete uporabljati za intratekalno izpiranje. **Neželeni stranski učinki** Niso poznani. **Rok uporabnosti** Raztopine ne smete uporabljati po datumu roka uporabnosti, navedenem na izdelku. **Datum zadnje revize** 0310

Ringer B. Braun

Roztwór do przepłukiwania, ból głowy, nudności, niepokój i niezawierający endotoksyn **Skład** 1000 ml roztworu zawiera: Chlorek sodu 8,60 g Chlorek potasu 0,30 g Chlorek wapnia 2H₂O 0,33 g w wodzie do iniekcji Elektrolyty: mmol/l Sód 147,20 Potas 4,02 Wapń 2,24 Chlorek 155,70 **Ostrzeżenia i środki ostrożności** Nie używać do infuzji. Użyć wyłącznie, jeśli plomba jest nienaruszona, a roztwór klarowny. Nie należy przechowywać otwartych pojemników. Pozostałości roztworu muszą zostać zutylizowane. Ponowne zastosowanie urządzeń jednorazowego użytku stwarza potencjalne zagrożenie dla pacjenta i użytkownika. Może to doprowadzić do skażenia i/lub upośledzenia funkcjonowania. Skażenie i/lub ograniczające warunków klinicznych. **Przedawkowanie** Przepłukiwanie rany lub żorzącego urządzienia można spowodować obrażenia, chorobę lub śmieć pacjenta. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeśli zachodzi ryzyko wchłonięcia większej ilości roztworu, na przykład podczas przemywania większych jam ciała lub dużych ran, nie należy nadmierne nawodnienia stosować środka w przypadku

ból głowy, nudności, niepokój i niezawierającej endotoksyn. W takich przypadkach roztwór należy stosować rozwąznie w przypadku pacjentów cierpiących na:

- Odwodnie nie hipertonizne,
- Hiperkaliemia,
- Nadmiar sodu we krwi,
- Nadmiar chlorków we krwi,
- Niewydolność nerek z tendencją do hiperkaliemii,
- Zaburzenia, w przypadku których zalecanie jest ograniczenie przyjmowania sodu, takie jak niewydolność serca, obrzek ogólny, obrzek płucny, nadciśnienie, rzucawka, poważna niewydolność nerek. Należy zbadać poziom elektrolitów w surowicy krwi oraz równowagę wodną w ustroju. Roztwór Ringer B. Braun nie wolno używać w procedurach chirurgicznych.
- Dawkowanie** Wymagana ilość płynu zależy od warunków klinicznych.
- Przedawkowanie** Przepłukiwanie rany lub żorzącego urządzienia można spowodować obrażenia, chorobę lub śmieć pacjenta. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeśli zachodzi ryzyko wchłonięcia większej ilości roztworu, na przykład podczas przemywania większych jam ciała lub dużych ran, nie należy nadmierne nawodnienia stosować środka w przypadku

Niepożądane działania uboczne Nie stwierdzono.

Termin ważności Nie wolno używać roztworu po upłynięciu terminu ważności podanego na etykiecie.

Data ostatniej wersji 0310

B | BRAUN

B. Braun Melsungen AG
34209 Melsungen
Germany